

Bird & Bird

březen / March 2024

Čas na zpracování zprávy o vztazích!
Time to prepare the Report on Relations!



A co to pro Vás znamená?	And how does that affect you?												
Každá společnost, která je ze zákona povinna vypracovat zprávu o vztazích, tak musí učinit nejpozději do tří měsíců od skončení účetního období, tj. zpravidla do 31. března 2024 . Zprávu o vztazích je třeba připravit v písemné formě a musí být podepsána statutárním orgánem.	Any company required by law to prepare a Report on Relations must do so within three months from the end of the accounting period, i.e. generally by 31 March 2024 at the latest. The Report on Relations must be prepared in writing and signed by the statutory body.												
Nezapomeňte, že novela zákona o obchodních korporacích, účinná od 1. ledna 2021, upřesnila obsahová pravidla pro sestavení zprávy o vztazích. Více jsme o tom psali zde .	Keep in mind that the amendment to the Business Corporations Act, effective as of 1 January 2021, has clarified the content rules for the preparation of the Report on Relations. We wrote more about this here .												
V případě, že společnost povinně zpracovává výroční zprávu, je zpráva o vztazích její součástí a podléhá rovněž ověření auditorem.	If the company is obliged to prepare an annual report, the Report on Relations is part of the annual report and is also subject to a review by auditors.												
Statutární orgány jsou povinny založit zprávu o vztazích do sbírky listin ve stejné lhůtě jako účetní závěrku, tj. do 30 dní od schválení účetní závěrky nejvyšším orgánem společnosti, nebo ověření výroční zprávy auditorem a jejím schválením nejvyšším orgánem společnosti, nejpozději však do 12 měsíců od rozvahového dne zveřejňované účetní závěrky. V případě, že je zpráva o vztazích součástí výroční zprávy, platí povinnost ji zveřejnit v nejzazší lhůtě 12 měsíců i bez jejího ověření auditorem.	The statutory bodies are obliged to file the Report on Relations with the Collection of Deeds within the same period as the financial statements, i.e. within 30 days from the approval of the financial statements by the company's supreme body or the audit of the annual report by the auditors and the approval by the company's supreme body, but no later than 12 months after the balance sheet date of the published financial statements. If the Report on Relations is part of the annual report, it must be published within the maximum period of 12 months even without being audited.												
Jaké další termíny si poznamenat?	What other dates to write down?												
<table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%;">zpravidla do 31. března 2024</td> <td style="width: 33%;">do 30. června 2024</td> <td style="width: 33%;">do 30. července 2024 nejpozději do 31. prosince 2024</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; color: #e67e22;">Zpracování zprávy o vztazích</td> <td style="width: 33%; color: #27ae60;">Schválení účetní závěrky a předložení zprávy o vztazích společníkům</td> <td style="width: 33%; color: #2980b9;">Založení účetní závěrky a zprávy o vztazích do sbírky listin</td> </tr> </table>	zpravidla do 31. března 2024	do 30. června 2024	do 30. července 2024 nejpozději do 31. prosince 2024	Zpracování zprávy o vztazích	Schválení účetní závěrky a předložení zprávy o vztazích společníkům	Založení účetní závěrky a zprávy o vztazích do sbírky listin	<table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%;">generally by 31 March 2024</td> <td style="width: 33%;">by 30 June 2024</td> <td style="width: 33%;">by 30 July 2024 no later than 31 December 2024</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; color: #e67e22;">Preparation of the Report on Relations</td> <td style="width: 33%; color: #27ae60;">Approval of the financial statements and presentation of the Report on Relations to the shareholders</td> <td style="width: 33%; color: #2980b9;">Filing the financial statements and Report on Relations with the Collection of Deeds</td> </tr> </table>	generally by 31 March 2024	by 30 June 2024	by 30 July 2024 no later than 31 December 2024	Preparation of the Report on Relations	Approval of the financial statements and presentation of the Report on Relations to the shareholders	Filing the financial statements and Report on Relations with the Collection of Deeds
zpravidla do 31. března 2024	do 30. června 2024	do 30. července 2024 nejpozději do 31. prosince 2024											
Zpracování zprávy o vztazích	Schválení účetní závěrky a předložení zprávy o vztazích společníkům	Založení účetní závěrky a zprávy o vztazích do sbírky listin											
generally by 31 March 2024	by 30 June 2024	by 30 July 2024 no later than 31 December 2024											
Preparation of the Report on Relations	Approval of the financial statements and presentation of the Report on Relations to the shareholders	Filing the financial statements and Report on Relations with the Collection of Deeds											



Ivan Sagál

Partner

+420226030509
ivan.sagal@twobirds.com



Ľubomír Brečka

Senior Associate

+420226030529
lubomir.brecka@twobirds.com



Kristýna Opolzerová

Associate

+420226030502
kristyna.opolzerova@twobirds.com



Kristina Kůdelíková

Associate

+420226030516
kristina.kudelikova@twobirds.com

twobirds.com

Abu Dhabi • Amsterdam • Beijing • Bratislava • Brussels • Budapest • Casablanca • Copenhagen • Dubai • Dublin • Dusseldorf
• Frankfurt • The Hague • Hamburg • Helsinki • Hong Kong • London • Luxembourg • Lyon • Madrid • Milan • Munich • Paris
• Prague • Rome • San Francisco • Shanghai • Shenzhen • Singapore • Stockholm • Sydney • Warsaw

The information given in this document concerning technical legal or professional subject matter is for guidance only and does not constitute legal or professional advice. Always consult a suitably qualified lawyer on any specific legal problem or matter. Bird & Bird assumes no responsibility for such information contained in this document and disclaims all liability in respect of such information.

This document is confidential. Bird & Bird is, unless otherwise stated, the owner of copyright of this document and its contents. No part of this document may be published, distributed, extracted, re-utilised, or reproduced in any material form.

Bird & Bird is an international legal practice comprising Bird & Bird LLP and its affiliated and associated businesses.

Bird & Bird LLP is a limited liability partnership, registered in England and Wales with registered number OC340318 and is authorised and regulated by the Solicitors Regulation Authority (SRA) with SRA ID497264. Its registered office and principal place of business is at 12 New Fetter Lane, London EC4A 1JP. A list of members of Bird & Bird LLP and of any non-members who are designated as partners, and of their respective professional qualifications, is open to inspection at that address.